

\*\*\*\*\* 清华少儿财商启蒙系列 \*\*\*\*\*

钱可以  
这样用



# 我的银行账户

## 怎么多了一笔钱？

(美) 南希·罗文 著

(美) 布拉德·菲茨帕特里克 绘

徐懿如 译



清华大学出版社

\*\*\*\*\* 清华少儿财商启蒙系列 \*\*\*\*\*



# 我的银行账户

## 怎么多了一笔钱？

(美) 南希·罗文 著  
(美) 布拉德·菲茨帕特里克 绘  
徐懿如 译

清华大学出版社  
北京

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

### 图书在版编目 ( CIP ) 数据

钱可以这样用. 我的银行账户为什么多了一笔钱? / (美) 南希·罗文著; (美) 布拉德·菲茨帕特里克绘; 徐懿如译. —北京: 清华大学出版社, 2018

(清华少儿财商启蒙系列)

ISBN 978-7-302-48180-5

I . ①钱… II . ①南…②布…③徐… III . ①财务管理 - 少儿读物 IV . ① TS976.15-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 208499 号

In the money: a book about banking by Nancy Loewen; illustrated by Brad Fitzpatrick

© Picture Window Books, an imprint by Capstone (2006). All rights reserved. This Chinese edition distributed and published by © Tsinghua University Press (2017) with the permission of Capstone, the owner of all rights to distribute and publish same.

本书中文版由美国 Capstone 出版社授权清华大学出版社独家出版发行。

北京市版权局著作权合同登记号 图字: 01-2017-5009

责任编辑: 杨 仙 陈佳红

封面设计: 王洪文

责任校对: 王荣静

责任印制: 王静怡

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编: 100084

社 总 机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, [c-service@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:c-service@tup.tsinghua.edu.cn)

质量反馈: 010-62772015, [zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn](mailto:zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn)

印 装 者: 北京尚唐印刷包装有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 240mm × 240mm

印 张:  $2\frac{2}{3}$

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

印 次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 25.00 元

---

产品编号: 071207-01



指出人力资本是目前最大的差距因素，中国金融人才的缺口依旧不小，尤其是通晓法律、产业、外语等方面的复合型人才极为欠缺，所幸的是，各地已出台了不少的优惠政策吸引和培养这种复合型人才。

因此，就现代社会而言，就中国实现结构转型的需要而言，经济方面的基本认知教育，逐渐变得与科学教育、语言教育、工程教育、艺术教育同样重要。尽早地接触了解经济这个庞大复杂的系统的运行，知道一些常识，掌握一些原理，培养经济直觉，对将来从事专业的财经工作、其他领域的管理工作以及个人的职业规划、投资决策都大有裨益。

“清华少儿财商启蒙系列”正是为了这样的目的编写的。这套书以情景案例的形式，让小朋友在日常与钱打交道的活动中，通过自己的亲身体会，去思考和探寻经济运行的规律和本质。这种教育方式本质上与哈佛商学院等顶级商学院的课程设置异曲同工，兼具实操性和启发性。

希望每个打开这套书的小朋友，都能从这些有趣的故事中得到有益的智慧。



# 掌握最基本的经济学知识，甚至比学好物理化学更重要

张琦

中国社会科学院经济研究所副研究员、硕士生导师

经过近 40 年的改革开放，中国已经基本实现了从计划经济向市场经济的转型，无论是经济总量还是人均收入都获得了巨大的增长。但是，经济体制转型的同时，人们的经济思维是否也同步转型了？恐怕未必。从我们的直观感受来看，现今大多数 60 岁以上、成长在计划经济时期的中国人，对于金融、股票、税收的概念仍然十分陌生，而电子支付对于他们来说更是令人畏惧的事物。例如，他们对于金融的理解，很大程度上仍停留在“把钱存银行”这一层面，哪怕剔除通货膨胀之后实际存款利率为负，也仍然坚持“把钱存银行”。这当然有客观因素，如我国资本市场尚不发达，以银行为主的间接融资比重过大，人们的投资渠道过于狭窄，等等；但不可否认，主观理念也很重要，对于大多数成长在计划经济年代的人来说，唯一能够想到的理财途径就是银行储蓄。20 世纪 90 年代上海证券交易所开市时，年轻一点的上海人对股票的知识，仅来自茅盾先生在小说《子夜》中对股票交易所的描写。改革开放以来，虽然收入提高了，财富增加了，但人们对市场经济的认知水平却没有自动同步提高。

因此也就不难理解，为什么许多中国人在投资理财上一方面表现得非常保守，另一方面却又很容易相信各种传销、集资、保健品等庞氏骗局。这些看似矛盾的现象背后，一个很重要的原因就是人们缺乏最基本的经济学和金融学常识。这就涉及国民教育的问题。在我国目前的教育体系当中，中小学阶段是没有经济学课程的；即便到了大学阶段，除经济学相关专业之外，其他专业开设的经济学课程也仅限于《马克思主义政治经济学原理》。而且，目前我国高校为这一课程选用的各种版本的教材，其理论体系和部分内容仍沿用了苏联于 20 世纪 50 年代编写的《政治经济学教科书》。因此非经济学专业的大学生受到的经济学教育，仍仅限于“商品价





值和使用价值”“剩余价值”“劳动二重性”等抽象概念。学生学完之后，对现实经济的理解仍是一头雾水。

虽然有经济学家建议我国在中学阶段开设经济学课程，但这在短期内恐怕无法实现。而我们知道，青少年阶段所学的知识，对人一生的影响是巨大的。在我看来，最基本的经济学知识，应该和加减乘除一样，成为每个人必备的生存素质，它甚至比物理化学更重要。近年来，随着人均收入的提高，人们对子女教育的需求呈现井喷式增长，无论是“学区房”价格的疯涨，还是各种“培训班”“特长班”的火爆，都反映出中国家长对子女教育重视到了何种地步。但是，目前人们对子女“特长”的培养仍集中于琴棋书画、英语、数学等“技能”层面，针对少年儿童在经济学以及“理财”方面的培养，几乎处于空白状态。中国家长对子女在“钱”方面的教育，往往呈现两个极端，要么极力强调赚钱不易从而要求孩子处处勤俭，要么以“给孩子最好的成长环境”为由，不惜用钱满足孩子的一切需求。应当说，这两种教育方式都不太恰当，无助于孩子养成正确的理财观念。如果能对子女进行正确的财商教育，或许就能避免出现“小学生花光父母积蓄打赏网络女主播”这样的荒唐现象。

清华大学出版社引进出版的《钱可以这样用》这套书，可以说填补了国内经济学领域少儿读物的空白。这套丛书以图画书的形式，介绍了现代经济学和金融学的基本知识，内容涵盖价格机制、银行、股票、货币、税收、电子支付等各个方面，且均由经济学家指导，融趣味性、可读性和知识性于一体。同时，这套丛书翻译得也很准确，并且编者还增加了有关中国经济的相关知识，是一套不可多得的少儿经济学启蒙读物。

在此，作为少儿家长的我，愿意和家长朋友们分享这套丛书。

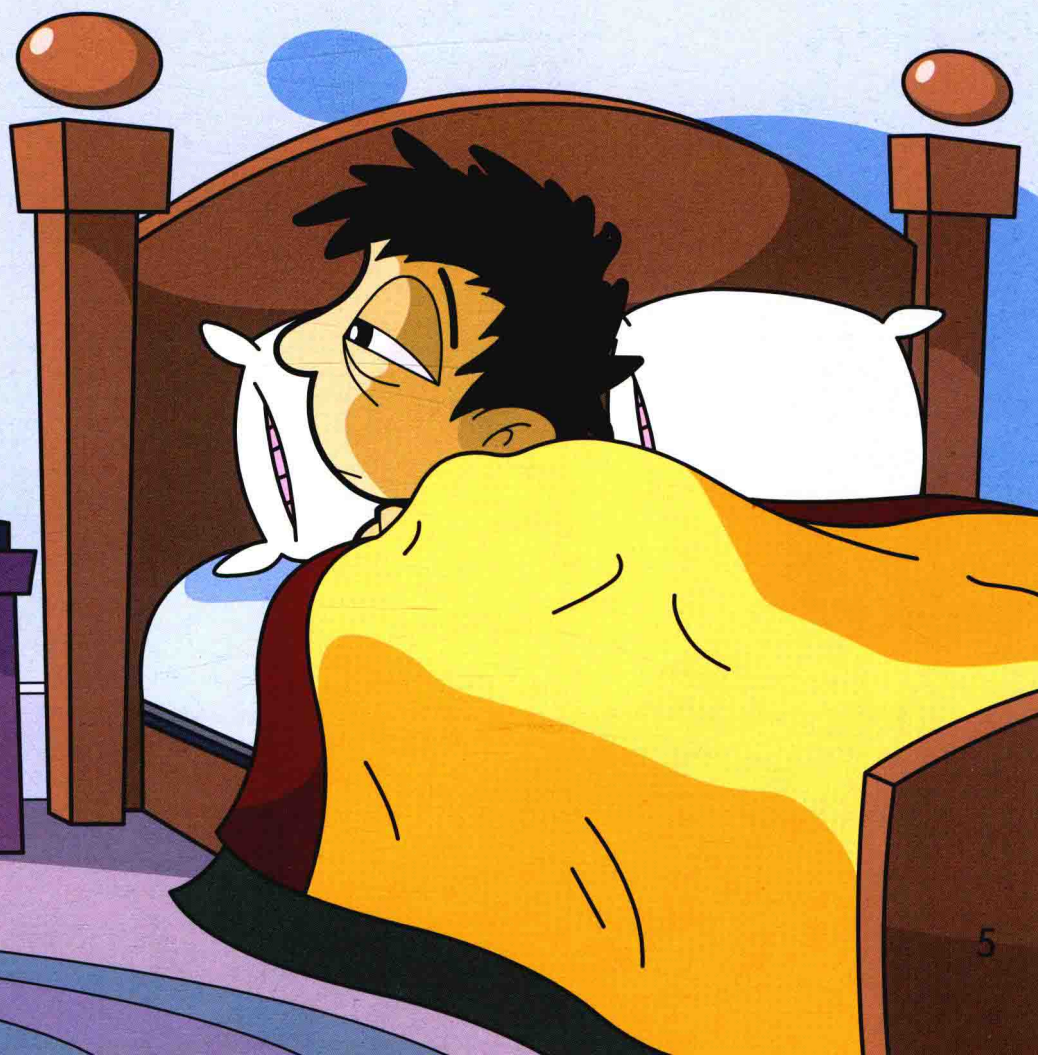
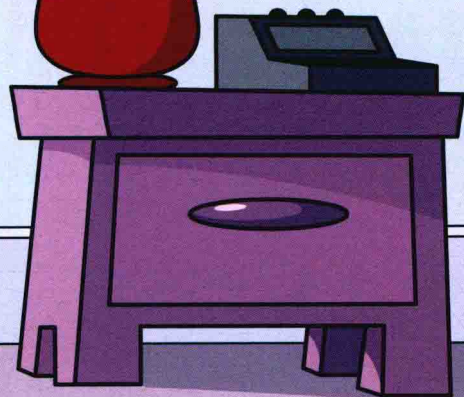
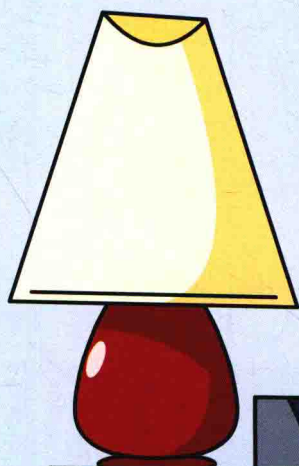
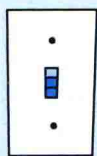




“早上好！该起床啦！”妈妈说。

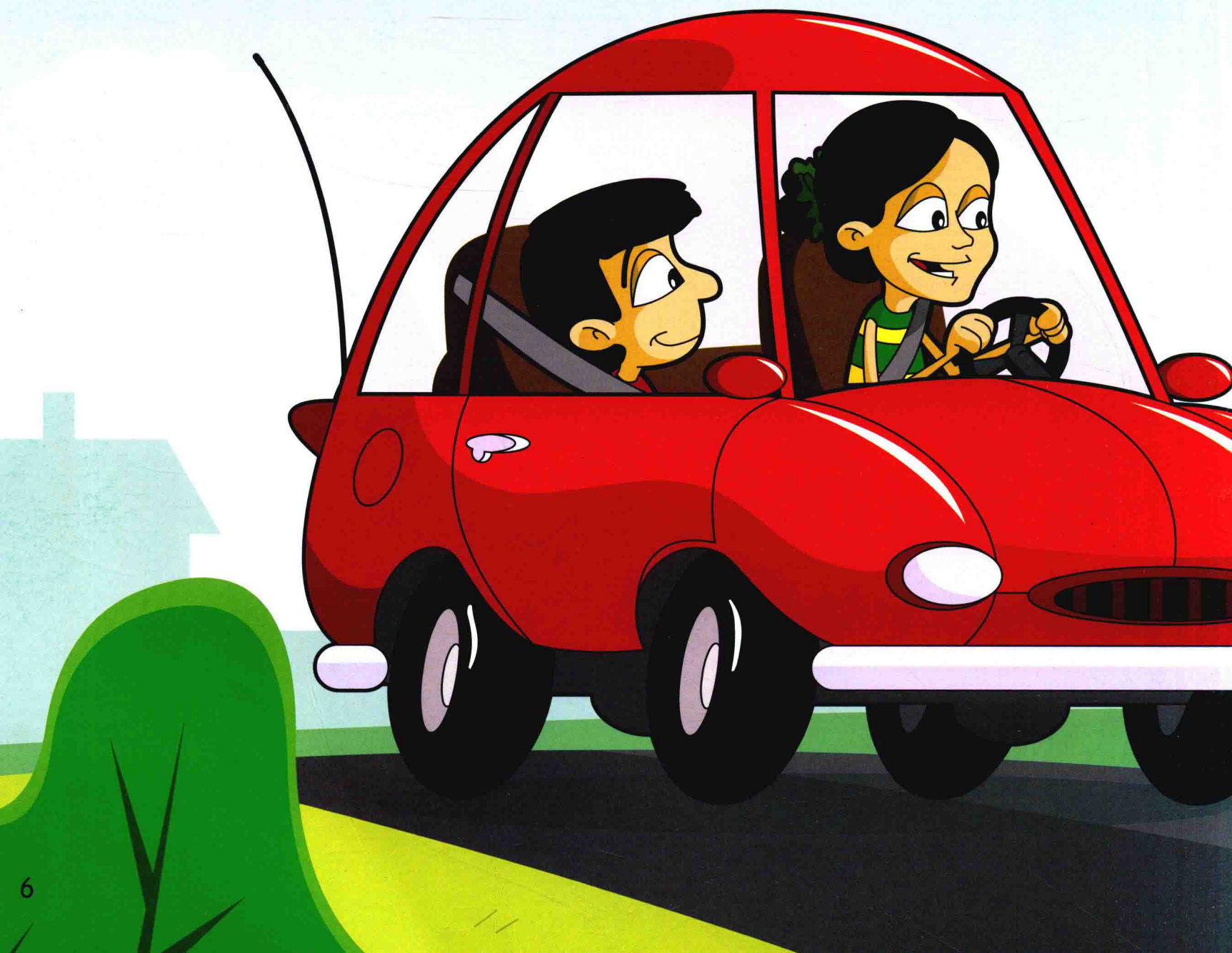
“我今天不用去学校。”大卫说，“今天是‘带孩子去工作日’。你要带我去看看你在银行是怎么做信贷员的。”

“是呀。”妈妈回答说，“银行里有很多可看的呢，所以快点起床吧！”





“银行出现有多久了？  
你小的时候有银行吗？”大  
卫问妈妈。



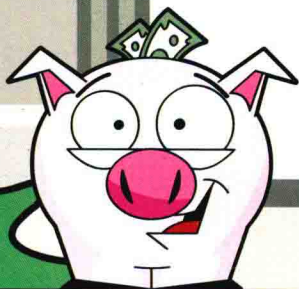
“我可没那么老！”妈妈大笑着说，“银行出现已经有几千年了。最早的银行是在古代美索不达米亚。人们把粮食当钱使用。神庙和宫殿都给人们提供安全存放粮食的场所。”



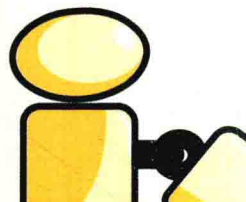
1781年，美国第一家国家银行成立于宾夕法尼亚州的费城。

# 行 街

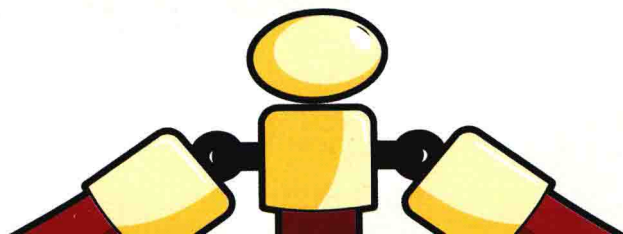
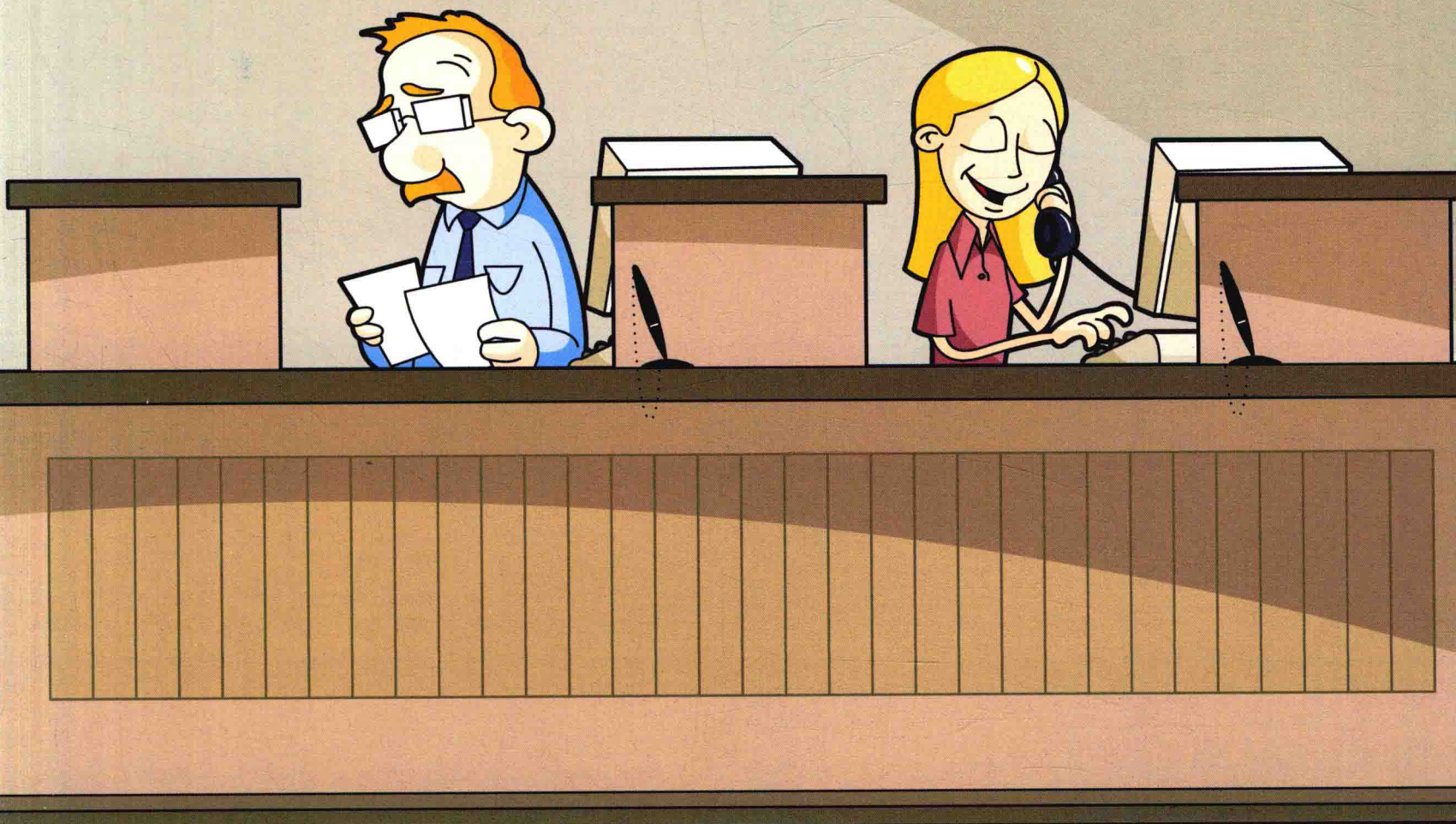
到银行之后，妈妈带大卫到处参观。银行刚开门，有许多人在工作。



银行的营业面积大小不一。有些银行大楼占据了一整个街区，有些银行的小办公室就在杂货店里。



银行工作人员有的在电脑前打字，有的在打电话——有时候是同时做着这两件事。其他人在整理成堆的文件。大堂里，有几个人在往自动柜员机，也就是ATM里装入现金。



“你想观察柜员工作吗？”妈妈问。

“什么是柜员？”大卫问，“是讲故事的人<sup>1</sup>吗？”

“柜员就是帮助顾客的人。”妈妈回答。

---

1 柜员和讲故事的人在英语里是同一个单词 teller。

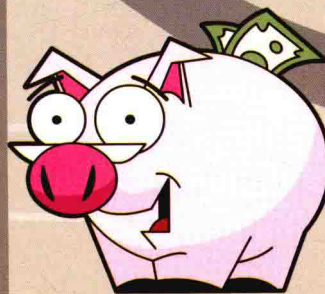




“不过有时候我们也喜欢讲故事。”一个年轻的阿姨微笑着说，“嗨，大卫，我是霍利。”

“你能给大卫看看他的储蓄账户吗？”妈妈问霍利，“这是他的账号。”

“没问题。”霍利说。她把账号输入电脑。



各种各样的银行账户都靠一长串数字来识别。没有两个账号是一样的。

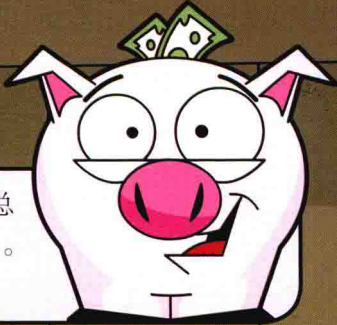


在电脑屏幕上，大卫可以看见他存钱和取钱的记录。但有一小笔存入金额大卫不记得自己存过。

“这个钱是从哪里来的呢？”他问。

“这是你的账户所得的利息。”霍利回答说，“人们如果在银行存钱，银行就会付利息。”

“如果人们从银行借钱，那也要付给银行利息。”妈妈补充说，“这就是银行的两项主要职能：给人们提供存放钱的安全场所，以及借钱给需要花很多钱的人。”



银行付给存款人的利息总是比向借款人收取的利息少。银行就是这样盈利的。



大卫坐在一张凳子上，看着霍利从顾客那里接过现金和支票，再放进抽屉里。每处理一笔交易，她都会打印出一张收据交给顾客。一个人来兑现200美元的支票，霍利数纸币的速度特别快，动作快得手指都看不清了。

